

# إرائية الأنجل ضد التقليد الشفوي المشترك | جورج فرج

محمد شاهين التابع

بسم الله الرحمن الرحيم السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. معكم محمد شاهين التابع من قناة الدعوة الإسلامية على اليوتيوب.

وفيديو جديد من سلسلة اعتراف خطير. الاقتباس اللي هنقرأ منه النهاردة - 00:00:00

الاخ عبد الرحمن الشرقاوي ربنا يحفظه ويبارك فيه. فلو انت عندك اعتراف خطير حابب ان احنا نعرضه في هذه السلسلة اتواصل معنا عن طريق طرق التواصل اللي موجودة تحت في وصف الفيديو. المرجع اللي هنقرأ منه النهاردة مرجع ارثوذكسي مهم جدا. بعنوان المدخل الى تفسير العهد الجديد - 00:00:15

النص اليوناني الترجمات العربية اسس التفسير. اعداد جورج فرج باحس بالمركز الارثوذكسي للدراسات الابانية. دكتوراه في العلوم اللاهوتية من جامعة ستراسبورج. ودي معلومات الكتاب احنا بنقرأ من الطبعة الاولى. في الصفحة رقم مية وستة تحت عنوان -

00:00:35

مصادر الانجل. الانجل المتناظرة او المتشابهة سونوبتيكا يو انجليليا بيتكلم عن المشكلة الايزائية او الانجل الايزائية. طبعا احنا اتكلمنا عن الموضوع ده كتير جدا. واتكلمنا عن موضوع المصادر الاربعة. ودي نظرية - 00:00:55

بتحاول تفسر ليه الانجل الايزائية انجليل متشابهة يعني الانجل المتناظرة يعني تحطها جنب بعض تلقيهم شبه بعض. فقلنا ان الغالبية العظمى من العلماء دلوقتي بيؤمنوا ان مرقص هو اول من كتب. وبعد كده متى ولوقا - 00:01:15 التولوقة كانوا عارفين انجليل مرقص ونقلوا من انجليل مرقص. وده اللي بيفسر ليه التلات انجليل فيهم نفس القصص؟ لأن اماطة ولوقا نقلوا من مرقص. وبعدين متى كان عنده قصص تفرد بها فكان عنده مصادره الخاصة. ولوقا عنده قصص تفرد بها فعنهه مصادره - 00:01:35

وفي قصص موجودة في متى ولوقا مش موجودة في مرقص. فواضح ان متة ولوقا كانوا يعرفوا مصدر معين نقلوا منه زي ما نقلوا منه مرقص فهي دي المصادر الاربعة. مرقص والمصدر اللي بيسموه كيو ومصادر متى الخاصة ومصادر لوكا الخاصة. لكن طبعا الفكرة الرئيسية في - 00:01:55

اللي بتخللي الانجل ايزائية او متشابهة ان ما التولوقة نقلوا من مرقص علشان كده بنلقي نفس القصة في متى ومراصوله هنا جورج فرج بيقول اللي يلاحظ ان التشابه الكبير بين الانجليل الثلاثة الاولى متى ومرقص ولوقا دفع الباحسين - 00:02:16 منذ القرن الثامن عشر الى اطلاق تعبير الانجل المتناظرة على هذه الانجليل. اي الانجل المتناظرة او الايزاء هي او المتشابهة تعني ذات النظرة المشتركة. بيكلم وبيقول هذا التشابه الواضح بين ثلاثة انجليل - 00:02:36

الاولى يجعلنا نستبعد فكرة التقليد الشفوي المشترك. حيس نجد ان المقاطع المتشابهة في هذه الانجليل تتعدى افكار الى اسلوب صياغة الجمل الذي يكاد يتطابق في بعض الاحيان. النقطة دي مهمة جدا وده اعتراف خطير - 00:02:56 التشابه الواضح بين الانجليل الاولى يجعلنا نستبعد فكرة التقليد الشفوي المشترك. يعني ايه الكلام ده؟ يعني التقليد عفوی معناه ببساطة ان المفروض الاصل في انتقال القصص او الاخبار او المعلومات اللي موجودة في الانجليل - 00:03:16

شفوي ناس بتحكي. فالافتراض على سبيل المثال ان فيه ناس شافت المسيح بيعمل حاجة. فالناس دي بتحكي شفويها ايه اللي وبقى فيه تقليد شفوي عن الناس بتنقل بالكلام. الكلام الاولاني اللي انتقال لغاية ما تم - 00:03:36 تدوين. دي كانت نظرية ان الانجل ايزائية شبه بعض علشان بينقلوا من نفس التقليد الشفوي طب يعني ايه بينقلوا من نفس

التقليد الشفوي؟ يعني الحكاية وصلت لهم بشكل ما. بقى التقليد الشفوي الاصلي - 00:03:56

في الافكار وبالتالي لو كان ده هو اللي حصل متى وصلته الفكرة ومرقص وصلته الفكرة ولوكا وصلته الفكرة. كل واحد هيدون الفكرة 00:04:16 باسلوبه الخاص. لكن مش ده اللي حصل. المقاطع المتشابهة في هذه الاناجيل تتعدي الافكار -

الى اسلوب صياغة الجمل الذي يكاد يتطابق في بعض الاحيان. يبقى واضح ان الموضوع مش افكار منقولة عن طريق تقليد قوي دي ناس نقلة نصا. كلمة بكلمة. طبعا في صفحات قادمة جورج فرج نفسه بيجيب - 00:04:36

امثلة على هذه النصوص المتطابقة. ما بين متى ومرقس ولوكا. وفي دراسات كتير في الموضوع ده ان هم بيجيبوا اعمدة. ده النص في ما ابتدى النصف مرقص ده النص فلوقة وبيبتدى يجيب لك النص باليوناني. ويشفوف نسبة التطابق. الدراسات الكثيرة دي -

00:04:56

في المقارنة ما بين الاناجيل الایزائية خلتهم يوصلوا للنتيجة دي. استبعاد فكرة التقليد الشفوي المشترك. الى ان هم كانوا بينقلوا بسبب صياغة الجمل الذي يكاد يتطابق في بعض الاحيان. هنا بقى بيقول على الرغم من اللغة اليونانية تتسم بتتنوع - 00:05:16

طريقة صياغة الجملة مما يجعلنا نستبعد فكرة التقليد الشفوي المشترك. يعني الفكرة مش ان اللغة اليونانية. اللغة اللي هم اختاروا يكتبوا بها لغة فقيرة جدا لدرجة ان الفكرة دي ما ينفعش يتم صياغتها الا بالطريقة دي. لأن ده مش صحيح. وبالتالي اللغة - 00:05:36

اتاحت لهم لكن هم ما عملوش كده. فهنا بيقول لك لأن اليونانية تعطي حرية كبيرة في ترتيب كلمات الجملة. ومع ذلك نجد تشابها لفظيا كبيرا بين الاناجيل الثلاثة. بين الاناجيل الاولى متى ومرقص ولوقا. سواء في القصص او اقوال المسيح يصل -

00:05:56

الى تشابه الكلمات حتى في حروف الجر والطف. الكلام ده مهم. فدي نقطة كانت متاحة لو هم كانوا عاززين يصيغوا الافكار بطرق مختلفة اللغة تسمح لكن هم ما عملوش. رقم اثنين السيد المسيح كان يتحدث للارامية وليس اليونانية التي كتبت بها الاناجيل. مما يجعلك - 00:06:16

نستبعد فكرة التقليد الشفوي لتفسير التشابه اللغوي في الاناجيل المتشابهة. يعني ايه الكلام ده برضو؟ المسيح كان بيتكلم ارامي مش يوناني ايوة ده معناه ايه ؟ معناه ان الكلام اللي قاله المسيح عدى على مرحلة ترجمة. كويس. ففي ناس - 00:06:36

كانوا واقفين سمعوا كلام المسيح بالارامية. سواء الناس دي او ناس سمعت منهم في مرحلة ما كلام المسيح طيب بالله عليكم لو اكتر من فرد سمع كلام المسيح بالارامي وحب يترجمه باليوناني. هل الاشخاص - 00:06:56

فيين دول لما بيجروا يترجموا من الارامية لليونانية هيترجموا بنفس الالفاظ بنفس الكلمات ويكون ترجمتهم متطابقة مستحيل بقى وبالتالي لما نلاقي ان الاناجيل الایزائية متطابقة ده معناه ان هم نقلوا من بعض. مش ان وصل لهم - 00:07:16

00:07:36

تقليد شفوي كان كل واحد منهم في مكان مختلف جغرافيا وصل له شكل من هذا التقليد فكتب باسلوب مختلف. لأن مش ده اللي حصل هم متطابقين فده معناه ان هم نقلوا من بعض. هنا بقى بيقول لك نقطة مهمة كما ان افتراض ان الروح القدس قام باملاء البشيرين هو امر - 00:07:56

مرفوض حيث يوجد تنويع في الصيغ بين الاناجيل. يعني ايه الكلام ده؟ لو انت هتيجي تبرر او تفسر او تشرح ليه الاناجيل شبه بعض؟ بان الروح القدس املى هذا الكلام على الكتبة؟ برافو عليك. انت كده - 00:08:16

00:08:36

فسرت التشابه والتطابق. هتفسر ازاي التنوع والاختلاف الذي يصل الى درجة التناقض؟ يبقى خلي موضوع الوحي ده على جنب علشان لو بترت الموضوع بالوحي هتنزعل في الآخر. فهنا بيقول على سبيل المثال نجد ان الصوت الذي جاء من السماء عند -

المسيح غير متطابق في منطوقه بين البشيرين. وبالمثل العبارة التي وضعت على صليب المسيح. مما يهدم خدمة فكرة الاملاء الاللي. كما ذكرنا في الفصل الاول. طبعا بيدي ايه ؟ امثلة. وبعدين في الصفحة رقم مية وستاشر بيقول - 00:08:56 خلاصة. الفكرة الرئيسية ايه ؟ الاناجيل متشابهة لدرجة التطابق فده بيستبعد فكرة التقليد الشفوي. وبيهدم فكرة الوحي الاملائي. في النهاية بنوصل لايه بقى ؟ الخلاصة هي ان العلماء افترضوا وجود مصادر اساسين لانجيلي متى ولوقا. هما انجليل مرقص ومصدر اخر مجهول. مصدر المجهول ده احنا - 00:09:16

ما نعرفش عنه اي حاجة. ربما هو كتاب الاقوال الذي تحدث عنه بابياس. او النسخة الارامية لانجيل متى. ولكن اغلب الباحثين ينظروا للمصدر على انه مصدرا كان مكتوبا باليونانية. هذا بخلاف المصادر الخاصة بمتنى ولوقا كل منهما على حدة - 00:09:42 وبذلك تعرف هذه الفرضية بنظرية المصادرين مرقص وكيو او الاربعة مصادر باضافة المصادر الخاصة بمتنى ام والمصادر الخاصة بالوقا الـ. يبقى في عندك مرقص وكيو وام وقلب. هنا بقى رغم اطلاع هذا الباحث جورج فرج - 00:10:02

على هذه النظريات والادلة عليها. القضية مش مجرد تصور ذهني ما علوش اي ادلة. التطابق ما بين لدرجة حروف الجر وحروف العطف زي ما هو قال موجود ونقدر نسبته. وهو نفسه جاب امثلة عليها. ففي عندنا - 00:10:22

الى درجة التطابق. وفي عندنا اختلاف لدرجة التناقض. ده بيأثر على فكرة التقليد قليل كتبت الاناجيل دول مش شهود عيان. ما وصلهمش تقليد كانوا بينقلوا من مصادر. كانوا بينقلوا منها - 00:10:42

فازاي يكون شاهد عيان او حتى تلقى تقليد شفهي ؟ يعني بص فكرة ان احنا خلاص بقى سينا حته ان هو شاهد عيان وسمع بنفسه لأ ده ولا حتى وصل له تقليد شفهي. يعني فكرة ان متنى ممكن يكون سمع تقليد شفهي - 00:11:02

او لوقا ممكن يكون سمع تقليد شفهي ده امر خلاص مستبعد تماما. هنا بقى القضية في ايه ؟ القضية الرئيسية في مرقص هل ممكن مرقص سمع من تقليد شفهي خل بالك احنا وصلنا لمرحلة - 00:11:22

ان انجليل مرقص لو له مصداقية وموسقية ولو له رسوليية بقى هو اللي هينقز متى ولوكا. انجليل يوحنا زي ما اتكلمنا عنه قبل كده بعيد عن الموضوع وهيغوزه المصداقية التاريخية والكلام ده كله. لكن المشكلة ان مرقص زيه زي المصدر مجهول ما نعرفش - 00:11:40

جاب المعلومات دي منين ؟ وفيه نقطة مهمة هنتكلم عنها في الفيديو اللي جاي. فكرة طيب اذا كان مرقص اول من كتب ومتى ولكم نقلوا مني هل ده اصلا بيتوافق مع التقليد ؟ هنا بقى في الاخر رغم كل الاشكاليات اللي احنا عرضناها وشرحناها دي الا انه في النهاية - 00:12:00

بيخضع لايمن ليس عليه اي دليل بل تخالفه كل الادلة. واخيرا فانه غني عن البيان ان تلك النظريات لا تؤثر في مفهومنا للوحي المقدس. حيث اكدا في السابق ان الوحي لم يمنع كتبة الاسفار من بذل الجهد - 00:12:20 للحصول على المعلومات التي كتبوها. كما يؤكذ ذلك لوقا في مقدمة انجليل. وخليل بالك في نقطة مهمة. انت عندك ان كما يؤكذ ذلك لوقا في مقدمة انجليل انه عمل ايه ؟ انه بذل الجهد في الحصول على المعلومات التي كتبوها. فين بقى الدليل انه كتب بوعي - 00:12:40

او ده كان بارشاد من الوحي او من الروح القدس. لا يوجد. وشرحنا الموضوع ده بالتفصيل ان انت ما ينفعش تروح لرسالة بعيدة و تستشهد بها على وحي الاناجيل. ما ينفعش. دي اسفار ما لهاش علاقة ببعض. فهنا بيقول لك ايه بقى ؟ كما ان العبرة ليست بالمصادر. انما - 00:13:00

المنتج النهائي الذي قدمه كل بشير اذ نرى ان كل منهم قدم لنا منتجًا متميًّا عن الآخر صوت يعني ازاي العبرة ليست بالمصادر ؟ هتعرف منين ان الاناجيل دي لها مصداقية ولا موسقية ولا موحى بها من الله ولا اي حاجة في الدنيا علشان تصدق الكلام - 00:13:20

اللي فيه. يبقى باختصار المشكلة الايزائية من اكبر المشاكل اللي بتواجهه التقليد وبتواجده الوحي. لو حاز هذا الفيديو على جابك فلا

تنسى ان تضغط على زر عجبني. ولا تنسي ان تقوم بمشاركة الفيديو مع اصدقائك المهتمين بهذا الموضوع. ولو كنت قادرا على دعم ورعاية محتوى القناة - 00:13:38

لو انت شايف ان هذا المحتوى يستحق الدعم والرعاية فقم بزيارة صفحتنا على بتريليون او بيبال او حتى قم بالانتساب للقناة ستجد اللينكات كلها تحت وفي وصف الفيديو الى ان نلتقي في فيديو اخر قريبا جدا باذن الله عز وجل. لا تنسوني من صالح دعائكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته - 00:13:58

00:14:18 -